

# Proiettore Fotovoltaico LED /LED Photovoltaic Floodlight



**IT ATTEZIONE!** Prima di effettuare qualsiasi operazione sull'unità, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo accuratamente per riferimenti futuri. Contiene informazioni importanti riguardo l'installazione, l'uso e la manutenzione dell'unità. I prodotti a cui questo manuale si riferisce sono conformi alle Direttive della Comunità Europea e pertanto recano la sigla CE. Nell'eseguire qualsiasi intervento attenersi scrupolosamente a tutte le normative (in materia di sicurezza) vigenti nel paese di utilizzo. Prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia sull'unità togliere la tensione dalla rete di alimentazione e assicurarsi che la temperatura delle parti non possa provocare ustioni. **Le operazioni di collegamento alla rete di distribuzione dell'energia elettrica devono essere effettuate da un installatore elettrico qualificato.** Verificare che frequenza e tensione della rete corrispondono alla frequenza ed alla tensione per cui l'unità è predisposta indicata sulla targhetta dei dati elettrici. Evitare che nell'unità penetrino liquidi infiammabili, acqua o oggetti metallici. Non smontare e non apportare modifiche all'unità. Il costruttore declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute nel presente opuscolo imputabili ad errori di trascrizione o stampa. Si riserva inoltre il diritto di apportare al prodotto quelle modifiche che ritiene utili o necessarie, senza pregiudicarne le caratteristiche essenziali. Il costruttore declina ogni e qualsiasi responsabilità qualora non venissero strettamente osservate le norme contenute in questo manuale. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni diretti ed indiretti causati da errata installazione, manomissioni, cattiva manutenzione, imperizia nell'uso. Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative.

**GB WARNING!** Before carrying out any operations with the unit, carefully read this instruction manual and keep it with care for future reference. It contains important information about the installation, usage and maintenance of the unit. The products referred to in this manual conform to the European Community Directives and are therefore marked with CE. When carrying out any work, always comply scrupulously with all the regulations (particularly regarding safety) currently in force in the country in which the fixture's being used. Before starting any maintenance work or cleaning the unit, cut off power from the main supply and make certain that the temperature of the components cannot cause burns. **The connection to the main network of electric distribution must be carried out by a qualified electrical installer.** Check that the main frequency and voltage correspond to those for which the unit is designed as given on the electrical data label. Make certain that no inflammable liquids, water or metal objects enter the fixture. Do not dismantle or modify the fixture. The manufacturer declines every responsibility for possible mistakes contained in this booklet imputable to printing or transcription errors. It also reserves the right to bring changes to the product if retained useful or necessary without jeopardizing the essential characteristics. The manufacturer declines any and every responsibility if the instructions printed brought in this manual are not strictly observed. The manufacturer declines any responsibility for damages caused directly or indirectly due to erroneous assembly, tampering, bad maintenance, lack of skill. The guarantee covers the fixture in compliance with existing regulations.

**FR ATTENTION!** Avant d'effectuer des opérations avec l'appareil, lisez attentivement ce manuel d'instruction et le garder avec soin pour référence future. Il contient des informations importantes sur l'installation, l'utilisation et la maintenance de l'unité. Les produits mentionnés dans le présent manuel sont conformes aux Directives Communautaires européennes et portent donc le symbole CE. Lors de la réalisation des travaux, toujours respecter scrupuleusement toutes les réglementations (particulièrement en ce qui concerne safety) actuellement en vigueur dans le pays dans l'appareil de vich utilisé. Avant de commencer les travaux d'entretien ou de nettoyage de l'appareil, coupez l'alimentation de la alimentation et assurez-vous que la température des composants ne peut pas causer des brûlures. **La connexion au réseau principal de distribution d'électricité doit être effectuée par un électricien qualifié.** Vérifiez que la fréquence principale et la tension correspondent à ceux pour vich l'unité est conçue comme indiqué sur l'étiquette des données électriques. Assurez-vous qu'aucun des objets liquides, l'eau ou des métaux inflammables entrent dans le luminaire. Ne pas démonter ou modifier l'appareil. Le fabricant décline toutes responsabilités pour les possibles inexactitudes contenues dans cet opuscule imputable à erreurs de transcriptions ou imprimeries. Il réserve le droit d'apporter à ses produits les modifications que etienne utile ou nécessaires, sans préjudicier les caractéristiques essentielles. Le fabricant décline toutes responsabilités au cas auquel les normes contenues dans cet opuscule e soient strictement respectées. Le fabricant décline toute responsabilités concernant des dégats directs ou indirects provoqués par une installation erronée, altération, auvais entretien, inexperience lorsde l'installation. La garantie couvre l'appareil en conformité avec la réglementation en vigueur.

**DE WARNUNG!** Vor jedem Eingriff mit dem Gerät, lesen Sie diese Betriebsanleitung und halten Sie sie mit der Heilung für die Zukunft. Sie enthält wichtige Informationen über die Installation, Nutzung und Wartung des Gerätes. Die Produkte in dieser Bedienungsanleitung entsprechen den Richtlinien der Gemeinschaft europäischer und sind daher mit CE-Zeichen. Bei allen Arbeiten, immer gewissenhaft erühen alle Vorschriften (besonders in Bezug auf safety) derzeit in dem Land, in vich die Befestigung der verwendet wird. Vor Beginn von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät abgebrochenen Leistung von der Hauptversorgung und stellen Sie sicher, dass die Temperatur der Komponenten kann zu Verbrennungen führen. Der Anschluss an das Hauptnetz der Elektroverteilung muss von einem kompetenten Elektroninstallateur ausgeführt werden. Überprüfen Sie, dass das Haupt Frequenz und Spannung mit denen für vich das Gerät ist so konzipiert, wie auf dem Typenschild angegebenen entsprechen. Stellen Sie sicher, dass keine brennbaren Flüssigkeiten, Wasser oder Metallgegenstände in das Gerät. Nicht zerlegen oder verändern Sie das Gerät. Er Hersteller lehnt jegliche verantwortung für mögliche inexakte angaben durch schreibfehler in diesem handbuch AB. r Behält sich ausserdem das recht vor, am produkt änderungen vorzunehmen, die er für passend oder notwendig hält, ohne dass dadurch seine wesentlichen eigenschaften verändert Werden. Er Hersteller lehnt jegliche verantwortung ab, wenn die in dieser betriebs-anleitung enthaltenen vorschriften nicht genauestens eingehalten werden. Er Hersteller lehnt jegliche Haftung für direkte oder indirekte schäden ab, die durch falsche aufstellung, handhabung, schlechte wartung, unsachgemässen gebrauch verursacht werden. Die Garantie erstreckt sich das Gerät in Übereinstimmung mit den bestehenden vorschriften.

**ES ADVERTENCIA!** Antes de realizar cualquier operación con la unidad, lea atentamente este manual de instrucciones y guárdelo con cura para referencia futura. Contiene información importante sobre la instalación, el uso y mantenimiento de la unidad. Los productos mencionados en este manual son conformes con las Directivas Comunitarias y están marcados con el símbolo CE. Al llevar a cabo cualquier trabajo de mantenimiento o de limpiar la unidad, desconecte el aparato de la alimentación principal y asegurese de que la temperatura de los componentes no puede causar quemaduras. **La conexión a la red principal de distribución eléctrica debe ser realizada por un instalador eléctrico calificado.** Compruebe que la frecuencia principal y la tensión se corresponden con los de vich la unidad está diseñada como figura en la etiqueta de datos eléctricos. Asegúrese de que no hay líquidos, agua o metal objetos inflamables entren en el aparato. No desmonte ni modifique el aparato. El fabricante declina cualquier responsabilidad por las posibles in correcciones contenidas en el presente manual debidas a errores de transcripción o impresión. El fabricante se reserva, además, el derecho de modificar el producto, como crea necesario, sin vianar las características esenciales del mismo. El fabricante declina cualquier responsabilidad en caso de que no se respeten estrictamente las instrucciones ilustradas en el presente manual también declina cualquier responsabilidad por los posibles daños, directos e indirectos, debidos a una incorrecta instalación, manipulaciones indebidas, mantenimiento insuficiente y uso inexacto. La garantía cubre el accesorio en el cumplimiento de la normativa vigente.

**IT INFORMAZIONE AGLI UTENTI:** in attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche - nonché allo smaltimento dei rifiuti. Il simbolo del cassettono barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. La raccolta differenziata delle presenti apparecchiature giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita. L'adeguata raccolta differenziata per l'avo successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento - ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla normativa vigente.

**GB INFORMATION FOR USERS:** in compliance with Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC concerning the reductions in use of hazardous substances in electrical and electronic appliances, as well as waste disposal. The symbol shown above, if placed on the product or on its packaging, indicates that the product must be collected separately from other waste at the end of its life cycle. Separate collection at the end of its life cycle is organized and managed by the manufacturer and follow the established procedure implemented by the manufacturer to allow separate collection of the appliance that has reached the end of its life cycle. Proper separate collection for the purpose of onwarding the decommissioned appliance to environmentally friendly recycling treatment and disposal aids in avoiding possible negative effects on the environment and health, and favours re-use and/or re-cycling of the materials that comprise the appliance. Abusive disposal of the product by the holder will result in the applications of administrative sanctions as set forth by current standards.

**FR INFORMATION AUX UTILISATEURS:** application des Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE relatives à la limitation de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à l'élimination des déchets. Le symbole de la poubelle barrée apposé sur les équipements ou sur l'emballage indique qu'à la fin de la durée de vie du produit, il devra être éliminé séparément des autres déchets ménagers. La collecte différenciée de l'appareil usagé est organisée et gérée par le fabricant. L'utilisateur souhaitant se libérer de cet appareil devra contacter le fabricant et suivre le système adopté par celui-ci, afin de permettre la collecte séparée des déchets séparés de l'appareil. Le tri et la collecte séparés des déchets vers le recycling compatible avec l'environnement contribue à éviter les effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine, et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des composants de l'appareil. L'élimination non conforme du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions administratives prévues par les normes en vigueur.

**DE VERBRAUCHERINFORMATION:** zur Anwendung der Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG bezüglich der Reduzierung des Einsatzes gefährlicher Substanzen in elektrischen und elektronischen Geräten - sowie der Abfallbeseitigung. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät, bedeutet dass dieses Produkt, wenn es unbrauchbar geworden ist, getrennt vom übrigen Müll entsorgt werden muss. Die getrennte Entsorgung dieses nicht mehr brauchbaren Gerätes entlidenen möchte sollte daher den Hersteller kontaktieren und dem vom Hersteller angegebenen System für die getrennte Entsorgung dieses nicht mehr brauchbaren Gerätes folgen. Die geeignete getrennte Müllabfuhr für die Entsorgung dieses nicht mehr brauchbaren Gerätes, sowie die Behandlung und umweltfreundliche Entsorgung tragen dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und unterstützen die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien aus denen sich das Gerät zusammensetzt. Die unzulässige Beseitigung des Produktes durch den Eigentümer führt zur Anwendung der Strafmaßnahmen, die von der gültigen Norm vorgesehen sind.

**ES INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS:** relacionada con las Directivas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE correspondientes a la reducción del uso de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y al desecho de sus desperdicios. El símbolo del cubo tachado que se da en el aparato o en su caja indica que el producto, al final de su ciclo de vida útil, se debe deshechar por separado del resto de los residuos. La recogida diferenciada de este aparato, al final de su ciclo de vida, ha sido organizada y programada por el fabricante. Por lo tanto, el usuario que desee deshacerse de este aparato deberá ponerse en contacto con el fabricante y seguir las indicaciones que este le dará para permitir la recogida por separado de este aparato que ha alcanzado el final de su ciclo de vida. La adecuada recogida diferenciada para mandar después el aparato a una central de reciclado, de tratamiento o de desecho compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre aquél y sobre la salud, y favorece el reciclaje o la reutilización de los materiales de los que se compone el aparato. El desecho abusivo del producto por parte del propietario comporta la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

<b>Protection Class</b>	<b>Isolated Class</b>	<b>Pannello Solare</b> Solar Panel	<b>Sensore PIR</b> PIR sensor	<b>Sens. Crepuscolare</b> Light sensor	<b>Autonomia 12h</b> 12h Battery life
<b>Voit Hertz</b> voltage hertz	<b>Apertura Fascio</b> beam	<b>Watt</b> power	<b>Lumen</b> lumen	<b>Colore Luce (K)</b> colour temp.	<b>Codice</b> product code
3.7 V/DC 3000 mAh	90°	5W	500	4000K	DVS-059040

ACCESSORI ACQUISTABILI SEPARATAMENTE:

Ricambio Batteria cod. **RBDV55**

ACCESSORIES THAT CAN BE PURCHASED SEPARATELY:

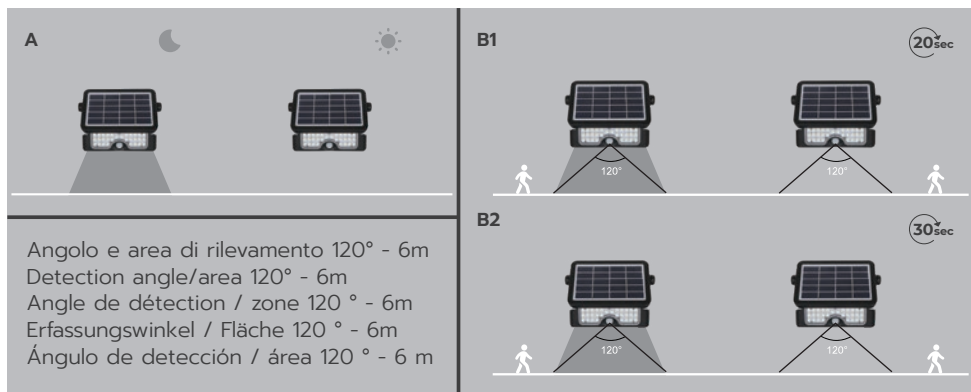
Replaceable Battery cod. **RBDV55**



**Century Italia Srl**  
Strada Tor Tre Ponti n.68  
04100 - LATINA - ITALY  
www.century-italia.com

**DVERSO CENTURY**

## Proiettore Fotovoltaico LED / LED Photovoltaic Floodlight



### A - MODALITÀ LUCE COSTANTE

Si attiva tenendo premuto il pulsante di accensione per 3 secondi, disattivando il sensore di movimento. Il proiettore resterà acceso finché la capacità della batteria non si ridurrà a zero.

Una volta ricaricato tornerà automaticamente alla modalità sensore.

### B - MODALITÀ SENSORE

1 • Se il livello della batteria è superiore al 30%, il proiettore si accenderà automaticamente alla massima luminosità (500Lm), quando verrà rilevato il movimento nel raggio di 6 m.

Dopo 20 secondi, in assenza di movimento, passerà ad una luminosità ridotta.

2 • Se il livello della batteria è inferiore al 30%, il proiettore si accenderà automaticamente alla massima luminosità (500Lm), quando verrà rilevato il movimento nel raggio di 6 m.

Dopo 20 secondi, in assenza di movimento, si spegnerà del tutto.

### A - CONSTANT LIGHT MODE

It is activated by pressing and holding the power button for 3 seconds, deactivating the motion sensor. The projector will stay on until the battery capacity drops to zero.

Once recharged it will automatically return to sensor mode.

### B - SENSOR MODE

1 • If the battery level is above 30%, the projector will automatically turn on at maximum brightness (500 Lm) when motion is detected within 6m.

After 20 seconds, in the absence of movement, it will switch to a reduced brightness.

2 • If the battery level is below 30%, the projector will automatically turn on at full brightness (500 Lm) when motion is detected within 6m.

After 20 seconds, if there is no movement, it will turn off completely.

### A - MODE D'ÉCLAIRAGE CONSTANT

Il est activé en appuyant sur le bouton d'alimentation et en le maintenant enfoncé pendant 3 secondes, désactivant le capteur de mouvement. Le projecteur restera allumé jusqu'à ce que la capacité de la batterie tombe à zéro.

Une fois rechargé, il reviendra automatiquement en mode capteur.

### B - MODE CAPTEUR

1 • Si le niveau de la batterie est supérieur à 30 %, le projecteur s'allumera automatiquement à la luminosité maximale (500 Lm) lorsqu'un mouvement est détecté dans les 6 m.

Au bout de 20 secondes, en l'absence de mouvement, il passera à une luminosité réduite.

2 • Si le niveau de la batterie est inférieur à 30 %, le projecteur s'allumera automatiquement à la luminosité maximale (500 Lm) lorsqu'un mouvement est détecté dans les 6 m.

Après 20 secondes, s'il n'y a aucun mouvement, il s'éteindra complètement.

### A - KONSTANTLICHT-MODUS

Es wird aktiviert, indem man die Power-Taste 3 Sekunden lang gedrückt hält, wodurch der Bewegungssensor deaktiviert wird. Der Projektor bleibt eingeschaltet, bis die Batteriekapazität auf Null sinkt.

Nach dem Aufladen kehrt es automatisch in den Sensormodus zurück.

### B - SENSOR MODUS

1 • Wenn der Akkuladestand über 30 % liegt, schaltet sich der Projektor automatisch mit maximaler Helligkeit (500 Lm) ein, wenn innerhalb von 6 m eine Bewegung erkannt wird.

Nach 20 Sekunden wird bei fehlender Bewegung auf eine reduzierte Helligkeit umgeschaltet.

2 • Wenn der Akkustand unter 30 % liegt, schaltet sich der Projektor automatisch mit maximaler Helligkeit (500 Lm) ein, wenn innerhalb von 6 m eine Bewegung erkannt wird.

Wenn nach 20 Sekunden keine Bewegung erfolgt, wird es vollständig ausgeschaltet.

## Proiettore Fotovoltaico LED / LED Photovoltaic Floodlight

### A - MODO DE LUZ CONSTANTE

Se activa presionando y manteniendo presionado el botón de encendido durante 3 segundos, desactivando el sensor de movimiento. El proyector permanecerá encendido hasta que la capacidad de la batería baje a cero.

Una vez recargado, volverá automáticamente al modo de sensor.

### B - MODO SENSOR

1 • Si el nivel de la batería es superior al 30%, el proyector se encenderá automáticamente con el brillo máximo (500 Lm) cuando se detecte movimiento dentro de los 6 m.

Después de 20 segundos, en ausencia de movimiento, cambiará a un brillo reducido.

2 • Si el nivel de la batería está por debajo del 30%, el proyector se encenderá automáticamente con el brillo máximo (500Lm) cuando se detecte movimiento dentro de los 6 m.

Después de 20 segundos, si no hay movimiento, se apagará por completo.

### PER UN USO CORRETTO È OPPORTUNO:

Installare ad una altezza compresa tra i 3-4m

Installare in posizione ottimale di esposizione solare

Tenere lontano da altre fonti luminose (6/8 metri)

Non posizionare a ridosso di superfici riflettenti

In caso di installazioni multiple porre a debita distanza per

evitare interferenze reciproche

### FOR A CORRECT USE IT IS APPROPRIATE:

Install at a height between 3-4m

Installation in an optimal position of sun exposure

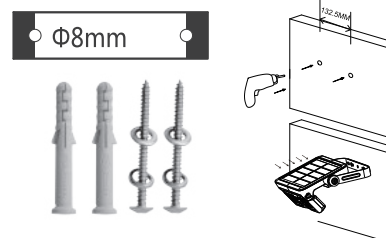
Keep away from other light sources (6/8 meters)

Do not place close to reflective surfaces

In the case of multiple installations, place them at a safe

distance to avoid mutual interference

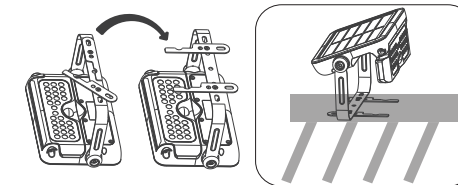
### A - Fissaggio a muro / Wall mounted



A - Fare 2 fori di  $\phi$  8 mm distanziati 132,5mm, quindi fissare la lampada sulla parete tramite i tasselli in dotazione.

A - Please use the measure card to drill 2 holes of  $\phi$  8mm with a spacing of 132,5mm, then fix the lamp onto the wall with expansions screws.

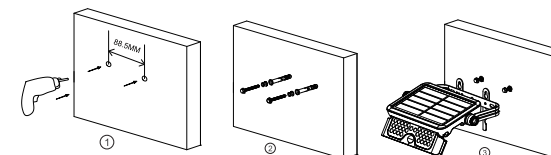
### B - Posizionamento su superficie piana / Put on flat surface



B - Ruotare la staffa del supporto e posizionarla su una superficie piana.

B - Push aside the stand bracket and put it on a flat surface.

### C - Posizionamento a muro (appeso) / Wall mounted (hung)



C - Fare 2 fori di  $\phi$  8 mm distanziati 88,5mm, quindi fissare i tasselli in dotazione e appendere la lampada con le staffe di supporto.

C - Please use the measure card to drill 2 holes of  $\phi$  8mm with a spacing of 132,5mm, then fix the expansions screws and hang the lamp with the stand brackets.

Batteria sostituibile Replaceable Battery 3.7V/DC 3000mAh ( garanzia 1 anno - warranty 1 year )

Autonomia massima - Working time 12 h

Tempo di ricarica - Charging time 6 h ( in condizioni ottimali di esposizione solare under optimal conditions of sun exposure )